



THE CHANCERY

Archdiocese of Louisville

212 EAST COLLEGE STREET • P.O. BOX 1073 • LOUISVILLE, KENTUCKY 40201-1073
(502) 585-3291 • FAX (502) 585-2466

MEMORANDUM

TO: Pastors and Pastoral Administrators

FROM: Brian B. Reynolds, Ed. D.
Chancellor

DATE: March 21, 2014

RE: Child Abuse Prevention Month

Ensuring that our parishes and schools are safe environments for children and youth requires the commitment of all of us, and I am grateful for your efforts in support of safe environment programming.

Since April is Child Abuse Prevention Month, we are forwarding some suggested bulletin blurbs for each of the weekends in April. We have provided the blurbs in English and in Spanish.

There are many other resources available electronically on the USCCB website at:
<http://www.usccb.org/issues-and-action/child-and-youth-protection/resources/child-abuse-prevention-month-resources.cfm>.

Please feel free to use these materials as you see fit. I appreciate your support and encouragement of this important effort.

Suggested Bulletin Blurbs - Child Abuse Prevention Month

Promocionales Sugeridos para Boletines – Mes de Prevención del Abuso Infantil

4th Week of Lent - Sunday (April 5-6)

Preventing Child Abuse Is Everyone's Responsibility

4ta. Semana de Cuaresma – Domingo (Abril 5-6)

Prevenir el Abuso Infantil es una Responsabilidad de Todos

April is Child Abuse Prevention Month. Every adult has a moral responsibility to report suspected child abuse. In Kentucky, state law requires that any person who knows or has reasonable cause to believe that a child is neglected or abused must immediately report the abuse. Sexual abuse of minors is a pervasive societal problem, and only concerted and sustained efforts by all adults in every segment of society can help to protect children and youth. Report suspected abuse. Call the toll-free Kentucky Child Abuse Hotline at 877-KYSAFE1 (877-597-2331) or see www.archlou.org/report for a list of reporting contacts organized by county.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. Cada adulto tiene una responsabilidad moral de reportar sospecha de abuso infantil. En Kentucky, la ley del estado requiere que cualquier persona que sabe o tiene una causa razonable para creer que un niño está siendo descuidado o abusado debe reportar inmediatamente el abuso. El abuso sexual de menores es un problema generalizado de la sociedad, y solamente esfuerzos concertados y sostenidos por todos los adultos en cada segmento de la sociedad pueden ayudar a proteger a los niños y jóvenes. Reporte sospecha de abuso. Llame a la línea de Abuso Infantil de Kentucky al 877-KYSAFE1 (877-597-2331) o vaya a www.archlou.org/report para una lista de contactos para reportar los cuales están organizados por condado.

Palm Sunday (April 12-13)

What does the Catholic Church's teach about child sexual abuse?

Domingo de Ramos (Abril 12-13)

¿Qué enseña la Iglesia católica acerca del abuso sexual de niños?

April is Child Abuse Prevention Month. Do you know what the Church teaches about abuse? The Catholic Church teaches that the "human body shares in the dignity of the image of God" (*Catechism of the Catholic Church* #364). Dignity is a gift of God given at birth, which calls us to foster in all persons the belief and awareness that as persons, they are deserving of love and respect. Abuse of all kinds is harmful to that dignity. As persons who are the most vulnerable among us, children require all of us to protect that dignity.

(over)

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. ¿Sabe usted que enseña la Iglesia acerca del abuso? La Iglesia católica enseña que “el cuerpo del hombre participa de la dignidad de la imagen de Dios” (*Catecismo de la Iglesia Católica* #364). La dignidad es un regalo de Dios dado en el nacimiento, el cual nos llama a fomentar en todas las personas la creencia y conciencia que como una persona de Dios merecen amor y respeto. El abuso de cualquier tipo es perjudicial para la dignidad. Como personas que son las más vulnerables entre nosotros, los niños requieren de todos nosotros para proteger esa dignidad.

Easter Sunday (April 19-20)

Rejoice in Hope

Domingo de Pascua (Abril 19-20)

Alegrarse en la Esperanza

April is Child Abuse Prevention Month. The hope of Easter reminds us to celebrate our lives as fully redeemed, fully loved, and fully alive human beings, and to reach out to victims and survivors of sexual abuse so that they may have lives of hope and wholeness. For more information on preventing sexual abuse and on victim assistance efforts, visit www.archlou.org/restoringtrust.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. La esperanza de la Pascua nos recuerda que debemos celebrar nuestra vida totalmente redimida, plenamente amada y como seres humanos totalmente llenos de vida, y de realizar un alcance hacia víctimas y sobrevivientes de abuso sexual para que así tengan vidas de esperanza y plenitud. Para mayor información en prevención de abuso sexual y sobre esfuerzos de asistencia a víctimas, visite www.archlou.org/restoringtrust.

1st Sunday of Easter (April 26-April 27)

Archdiocesan Assistance Ministry Helps Abuse Victims

1er. Domingo de Pascua (Abril 26-27)

El Ministerio de Asistencia Arquidiocesano Ayuda a Víctimas de Abuso

April is Child Abuse Prevention Month. Did you know that outreach to victims of sexual abuse is one of the ministries in the Archdiocese? Martine Siegel, the archdiocesan Victim Assistance Coordinator in the Family Ministries Office, provides victims with assistance towards healing. If now or at any time in the past someone representing the Church has sexually abused you, please contact Ms. Siegel at 502/636-1044 or victimassistance@archlou.org.

Abril es el Mes de Prevención del Abuso Infantil. ¿Sabía usted que el alcance a víctimas de abuso sexual es uno de los ministerios en la Arquidiócesis? Martine Siegel es la Coordinadora Arquidiocesana de Asistencia a Víctimas en la Oficina de Ministerio para la Familia, proporciona a las víctimas asistencia hacia sanación. Si actualmente o en cualquier tiempo en el pasado alguien representando a la Iglesia ha abusado sexualmente de usted, por favor comuníquese con la Sra. Siegel al teléfono 502/636-1044 ó victimassistance@archlou.org